

DIEU ET MON DROIT.

N. D. Gagnier, Editeur-Propriétaire.

TARIF D'ANNONCES

Première insertion, 13 cts. la
 ligne, et 8 cts. par ligne
 pour chaque insertion suc-
 sécutive.
 Nulle annonce ne compte
 pour moins de six lignes.
 L'insertion excède d'un an,
 quand l'annonce est postu-
 lée moins d'un mois.
 ANNONCES A L'ANNÉE.
 Pour une colonne, \$400 00
 " demi " colonne 200 00
 " un qt. de colonne 100 00

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.



LE "METIS."

Vendredi, 7 Janvier, 1970.

L'EXECUTION DE MELVOR.

COURAGE DU CHRÉTIEN REPENTANT.

Jedi dernier, à la Cathédrale, l'âme de Melvor fut recommandée aux prières de tous les fidèles : on annonçait que sa sépulture aurait lieu le lendemain. Et cependant, cet homme était alors plein de vigueur et de santé : il jouissait de la vie, dans toute sa plénitude.

Conçoit-on tout ce qu'il y a de terrible dans ce solennel et lugubre avertissement !

Aujourd'hui, jeune encore et bien portant : demain, retranché de l'humanité et couché dans la tombe !

Ce n'est plus Dieu, le maître de la vie, qui vous frappe, à l'heure qu'il lui plaît, comme il nous le dit :

C'est la société que vous avez atteint dans la personne d'un de ses membres, et qui, pour se protéger vous applique la loi du talion.

En portant une main homicide sur votre semblable, elle vous juge indigne de vivre, et vous renvoie au Tribunal Suprême.

Mais quelles affreuses tortures ne doit pas endurer le malheureux qui une sentence vous a ainsi à la mort ! Compter les jours, les heures, et les minutes qui nous séparent de l'inconnu, de l'éternité.

Attendre avec effroi le dernier coup qui devra tinter à nos oreilles, l'instant de l'exécution.

Assister aux sombres préparatifs du drame, être témoin du sinistre appareil qui se déploie autour de nous, puis sortir d'un hideux cachot pour marcher au sacrifice, à l'immolation !

Quelle agonie pire que la mort même !

La religion, pourtant, donne au chrétien, au catholique, le courage nécessaire pour se livrer à l'exécution sous un murmure, sans un tressaillement, et sans défaillance.

Où, admirons la puissance de cette foi, qui, seule, adoucit les derniers moments d'un condamné, donne le repos à son intelligence, et le calme à son cœur.

Fortifié par la confiance dans la miséricorde d'un Dieu, et consolé par ses ministres, le criminel réhabilité expie son crime sans amertume pour ses juges.

Il monte sans trembler sur l'échafaud : il ne brave pas la loi, il obéit : il ne défie pas la justice, il se soumet : il ne ressent aucune haine pour la société, il invoque son pardon, en adressant à Dieu, une touchante prière.

L'infortuné Melvor imita l'exemple du chrétien repentant : rejete de la famille humaine, il pria Dieu de le accueillir, de le recevoir.

Après avoir été initié aux grandes vérités d'une religion jusques là ignorée et négligée, Melvor se sentit plus fort : la pensée de la mort ne l'effraya plus : il s'y habitua.

Son zèle directeur, le Rév. P. Lacombe, chapelain de la prison, lui fit connaître et aimer cette foi céleste qui devait lui laisser entrevoir les consolants mystères de l'autre vie, et diriger ses aspirations vers un monde meilleur.

Nous voulons rendre ici hommage au vénérable prêtre qui a prodigué au condamné toutes les consolations qu'un cœur plein de charité

et de dévouement, pouvait lui inspirer.

Tous les jours, il est allé le visiter à sa prison, pour l'éclairer et le familiariser avec l'idée de la mort dont ne s'épouvanta plus bientôt son pénitent.

La veille de l'exécution, c'est à dire, jeudi soir, il y eut dans la prison, une belle cérémonie religieuse à laquelle assistaient tous les détenus et plusieurs étrangers.

Le Rév. P. Lacombe qui présidait, adressa la parole en français et en anglais : il parla de la fin dernière. Son sermon qui empruntait à la circonstance, une poignante actualité, impressionna la foule vivement.

Après la cérémonie, les prisonniers allèrent serrer la main de Melvor qu'ils ne devaient plus revoir ici-bas.

Puis, le condamné fut laissé seul avec les RR. PP. Lacombe et Beaudin, et M. A. Lépine. Il dormit bien durant la nuit et se leva vers quatre heures du matin, pour se préparer à paraître devant Dieu qu'il reçut dans son cœur, à la messe célébrée pour lui dans la prison.

M. A. Lépine qui avait témoigné beaucoup d'intérêt à Melvor en aidant à le renseigner sur la religion, voulut également communiquer à l'intention du condamné.

Enfin, le moment fatal arriva. Assisté des RR. PP. Lacombe et Beaudin, qui le tenaient par la main, Melvor monta d'un pas ferme, l'escalier qui conduit de la prison au second étage, dans la Cour.

Là, il s'arrêta un instant pour attendre l'exécuteur qui lui fit les bras ; puis, il gravit, sans chanceler, les degrés de l'estrade qui menait à l'échafaud.

Pas un mouvement convulsif n'avait trahi l'angoisse où la peur du condamné. Son attitude était résolue et ferme sans être provocante : les yeux baissés vers la terre, il s'avancait doucement et de ses lèvres s'échappait une ardente prière, une suprême invocation à Jésus et Marie.

Lorsque le cortège fut rendu sur l'échafaud, le Rév. P. Lacombe s'adressa à la foule nombreuse des spectateurs groupés ça et là dans la cour et les environs, leur adressa au nom de Melvor, les paroles suivantes en français et en anglais :

"Je demande pardon à tous ceux que j'ai pu offenser ; et maintenant je meurs content : je suis heureux de quitter cette terre en paix avec vous tous, et avec mon Dieu. Je l'espère. Adieu, et priez pour moi."

A peine avait-il achevé que la trappe s'ouvrit !

Melvor n'existait plus !

Il était allé paraître devant Celui qui est la source même de la Justice, de cette justice que les hommes méconnaissent ou interprètent souvent si mal !

Lorsque le dernier souffle de vie se fut échappé du cadavre qui se balança dans le vide, le médecin fit les constatations de rigueur.

Puis, l'on procéda à l'enquête, et enfin, les restes du supplicié furent transportés à l'Eglise de St. Boniface, où l'on célébra un service solennel.

Une foule nombreuse accompagnait la dépouille depuis la prison jusqu'à la Cathédrale. Et on lisait sur toutes les figures les sympathies que provoque le repentir allié au pardon.

En terminant, nous répéterons avec l'Eglise :

Eie cum, Domine, de morte transire ad vitam. Requiescat in pace !

COMMISSION DE RECENSEMENT.

M. Forget, Secrétaire de la Commission présidée par M. Ryan, est parti de jeudi matin pour le Canada. Les travaux de ces messieurs sont terminés, et nous pouvons dire à la louange de M. Ryan et de M. Forget qu'il eut été difficile au gouvernement de confier une tâche aussi ardue, aussi patiente et aussi délicate à des mains plus habiles.

M. Ryan est aujourd'hui Magistrat Stipendié des territoires du Nord-Ouest, et si la conduite impartiale et en même temps juste et bienveillante qu'il a tenue depuis son arrivée est garant de son administration dans le Nord-Ouest, il fera un bon juge.

Nous avons déjà rendu justice à M. Forget qui laisse derrière lui les meilleurs souvenirs. Nommé Secrétaire d'une Commission qu'il eut pu présider avec honneur, M. Forget aurait eu, dit-on, la promesse d'être promu à un poste important dans le gouvernement du Nord-Ouest ; nous lui souhaitons, et nous l'espérons sa nomination sera vue avec plaisir, et la population catholique et française des Territoires, qui forme la très grande majorité, sera sûre de trouver en lui un ami, un protecteur et au besoin un défenseur.

Sans doute, il ne sera pas le seul de sa créance et de sa langue à occuper une charge éminente dans la nouvelle organisation ; nous attendons pleine et entière justice du Cabinet d'Ottawa, et M. Forget aura des collègues. Nous souhaitons qu'ils comprennent leur mission et toute l'importance des intérêts dont ils devront être les défenseurs nés.

Dans le cours de leurs travaux, MM. Ryan et Forget ont pris 4,646 réclamations françaises, outre qu'ils ont constaté l'absence de la Province d'environ 2,000 individus ayant droit aux réserves de terres, soit comme anciens chefs de famille soit comme enfants nés de parents nés avant le transfert. La commission anglaise n'a pris guère plus d'un tiers de ces réclamations.

Nous lisons dans *Le Moniteur Accadien* :

Les articles hypocrites ou mensongers ont eu leur effet, et nous voyons que des journaux étrangers, comme le *Times* d'Ottawa, affirment effectivement que les préjugés n'avaient verbeusement en rien à faire avec le verdict rendu contre Joseph Chiasson ; mais qu'au contraire ce verdict venant d'un Jury mixte est bien l'expression de l'opinion de toute la population. Or n'est il pas ridicule de lire pareille chose quand il devrait être connu de tout le monde, même du journal en question, que le jury tel que constitué, exclusivement composé de protestants, avait été choisi et trié en vue d'un verdict de culpabilité.

Les journaux de Montréal, nous font le triste récit de la misère qui sévit actuellement dans cette ville par suite de la crise commerciale.

La classe ouvrière naturellement la plus en butte aux effets désastreux du mauvais état des affaires se trouve soumise à la plus affreuse des misères par suite du manque presque absolu d'ouvrage.

Des milliers de personnes manquent déjà du nécessaire et sont réduites à mendier leur pain. Les différentes sociétés de bienveillance reçoivent tous les jours des demandes inépuisables de secours ; mais malheureusement les fonds dont disposent ces sociétés sont comparativement peu considérables et elles

prévoient déjà que dans un avenir très prochain elles auront épuisé toutes leurs ressources.

Deux fois depuis une semaine, la paix publique a été troublée par des rassemblements d'ouvriers, aux abords de l'Hôtel de Ville. La foule a proféré des menaces, demandé de l'ouvrage et du pain, et fait entendre qu'elle se porterait à des excès si ses cris de détresse ne trouvaient un écho dans le cœur des représentants civiques et parlementaires de la cité. A certains endroits on a enlevé aux cultivateurs les produits qu'ils allaient porter au marché.

Résignation du Sheriff Armstrong.

Nous apprenons de source certaine la résignation du Sheriff Armstrong contre lequel, dit-on, une seconde enquête officielle venait d'être instituée.

Nous regrettons la chose pour sa famille qui est nombreuse et sans ressources. Quant à lui-même, sa partialité bien connue, sa conduite irrégulière et sa servilité constante aux plans infâmes du fameux Henry J. Clarke nous empêchent de déplore sa résignation qui nous a bien fait d'être très-pen volontaire.

Nous espérons que le gouvernement nommera pour Sheriff un homme parfaitement intégral et d'antécédents irréprochables, un homme instruit, parlant les deux langues et pouvant remplir la charge avec honneur et impartialité.

Le Monument du Jubilé de 1875.

Jedi dernier, après la messe, les citoyens se sont réunis pour aviser aux moyens de construire un monument qui perpétuerait le souvenir du Grand Jubilé de 1875.

L'assemblée qui était nombreuse, élut l'Hon. M. A. Girard comme Président et M. Elie Tassé, Secrétaire.

Après avoir pris le fauteuil, l'Hon. M. Girard exprima l'opinion de tout le monde, en disant qu'il convenait de mettre à exécution la belle et grande idée de St. Gré et Mgr. Taché. Sur ce point, dit-il, nous sommes d'accord ; il ne s'agit plus maintenant que du choix des mesures les plus propres à assurer le succès.

L'Hon. M. Royal prenant ensuite la parole, dit qu'il croyait bon de fixer un taux uniforme pour la souscription, afin d'engager tous les catholiques à atteindre au moins ce chiffre déterminé, puis de laisser à la générosité individuelle la liberté de s'affirmer.

L'Hon. M. Dubuc développa à son tour cette idée dont il sut faire ressortir l'excellence par de nouveaux aperçus.

M. A. C. LaRivière dit qu'il craignait que l'uniformité de ce taux n'eût pour effet d'amoinir les recettes.

L'Hon. M. Dubuc et M. E. Tassé expliquèrent alors que la souscription restait toujours volontaire et que les catholiques demeuraient libres de s'inscrire pour la somme qu'il leur plairait de verser.

En fixant ce prix, l'on voulait tout simplement inciter davantage tous les catholiques à donner au moins le montant fixé, sans imposer aucune restriction à la liberté individuelle.

Finalement, la résolution suivante fut adoptée sur motion de l'Hon. M. Dubuc, seconde par l'Hon. M. Royal :

Résolu—que le prix de \$1.00 soit celui de la souscription au monument du Jubilé de 1875 ; mais toute souscription soit au-dessus ou au-

dessous de ce chiffre sera reçue avec reconnaissance.

L'Assemblée nomma ensuite le Comité Exécutif suivant : St. Gré, M. Taché, président, M. Le Caré, Mgr. l'Hon. M. Royal, l'Hon. M. Dubuc, M. O. Monchamp, A. H. Bertrand, A. C. LaRivière, Philibert Leduc, M. N. Monard, Roger Marion, G. Roy, Oct. Allard et E. Tassé.

M. O. Monchamp fut nommé Trésorier-Général et M. E. Tassé, Secrétaire.

Le Comité Exécutif devra se réunir dimanche pour nommer des sous-comités chargés de recueillir les souscriptions.

Nouvelles Religieuses.

—Nous avons eu la douleur d'apprendre la mort du Rév. M. J. J. Allard, missionnaire de Key West, Floride, E. U. Ce zélé missionnaire était le frère du Rév. Père Allard de St. Charles.

—Le très Révérend Père Damien, O. M. I., qui avait été présenté par le St. Père au dernier concile, a été consacré à New Westminster, Colombie, le 24 Octobre dernier. L'imposante cérémonie a eu lieu dans l'Eglise Ste. Marie ; l'évêque consécrateur était S. Grandeur Mgr. d'Herboeuf, évêque de Melito, et Vicaire Apostolique de la Colombie ; il était assisté par Mgr. Lortie, évêque de Castala et Vicaire Apostolique de l'Elaho, et par Mgr. St. Ghers, évêque de Victoria, Vancouver.

Mgr. Durion est un ancien missionnaire de la Colombie ; c'est un homme de beaucoup de mérite qui est en grande estime parmi les francs et parmi les sages du pays. Il était depuis longtemps Grand Vicaire de Mgr. d'Herboeuf, dont il est devenu le coadjuteur. Il est évêque de Maropolis en Pologne.

Mgr. Durion est le sixième évêque de la Province ecclésiastique de St. Boniface. Il appartient à la Congrégation des Oblats.

Nouvelles Locales.

—La révision des listes électorales se fait en ce moment ; avis à tous les intéressés.

—M. Burrows, desavoué dans le *Free Press*, la conduite outrageante de Cornish, Thibodeau et al.

—Tout le monde se demande : qui remplacera le Sheriff Armstrong ? Nous le saurons bientôt.

—M. G. McPhillips a été nommé membre du Bureau de l'Education, en remplacement du R. P. Allard qui avait offert sa résignation.

—Il a été distribué 450 minots de blé et 17 sacs de farine aux Islandais, à la suite d'un ordre venu d'Ottawa.

—Le feu a éclaté, jeudi soir à l'Hôtel *Selkirk*, de Winnipeg, dans une chambre du dernier étage et fut éteint promptement ; on ignore la cause de ce commencement d'incendie.

—Le Comité central des Secours annonce dans une circulaire qu'il ne donnera pour de l'argent, ni grain ni provisions. Ceux qui peuvent en acheter devront se pourvoir ailleurs.

—Le Comité Central de Secours est revenu sur sa décision au sujet du prix sur les grains et les provisions. Ainsi, ce prix est augmenté d'un tiers sur tous les articles à l'exception du farin.

ATELIER DU "METIS"

IMPRESSIONS!

ON EXECUTE A CE BUREAU DES

Impressions de Gout

DE TOUTES SORTES

TELLES QUE

Blancs de Cour

POUR

AVOCATS, NOTAIRES, GREFFIERS, etc.

FACTUMS

ROLES D'EVALUATION, LISTES ALPHABETIQUES

—AUSSI—

TETES DE COMPTES, CIRCULAIRES

Lettres Funeraires, etc.

—DE PLUS—

CARTES

De Visite, d'Adresses, de Commerce, etc.

PROGRAMMES, AFFICHES

LIVRES, BROCHURES

ETC., ETC., ETC.

La variété et le nombre de Caractères de Gout que nous avons reçus dernièrement nous permettent d'exécuter des Impressions de tout genre, de manière à satisfaire les goûts les plus difficiles et sous le plus court délai.

Nous sollicitons le patronage du public en général.

Les Bureaux du *Metis* sont à St. Boniface, sur l'Avenue Provencher, un peu au Nord-Est du Collège.

St. Boniface, 12 Décembre 1874.



AVIS.

Avis est par les présentes donné, que tous les Militiens qui ont servi durant la guerre de 1812, qui ne reçoivent pas de pension et qui désirent se prévaloir du bonus offert par le Conseil Privé du Canada peuvent avoir des formules d'application du sous-signé.

JOHN NORQUAY,
Secrétaire Provincial.

ERRATUM.

Au lieu de John Irwine, tel qu'imprimé dans la dernière "Gazette de Manitoba," lisez John Irvine.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

L. H. MAXFIELD,	} Demandeurs
and	
W. J. MAXFIELD,	} Défendeurs
and	
JAMES FIELD,	
and	
W. J. LAND,	

Un bref de saisie a été émané dans cette cause.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
15 Novembre, 1875.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

Dans l'affaire de James M. Ross et Cie., faillis.

Les faillis m'ont fait une cession de leurs biens, et les créanciers sont notifiés de s'assembler à mon bureau dans la Cité de Winnipeg, Jeudi, le deuxième jour de Décembre 1875, à deux heures de l'après-midi pour recevoir un état de leurs affaires et nommer un syndic s'ils le jugent à propos.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
4 Novembre, 1875.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

Dans l'affaire de Smith & Manro, faillis.

Les faillis m'ont fait une cession de leurs biens, et les créanciers sont notifiés de s'assembler à mon bureau dans la Cité de Winnipeg, Samedi le quatrième jour de Décembre, 1875, à deux heures de l'après-midi, pour recevoir un état de leurs affaires et nommer un Syndic s'ils le jugent à propos.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
30 Octobre, 1875.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

Dans l'affaire de Mcloy & Thatcher, faillis.

Les faillis m'ont fait une cession de leurs biens, et les créanciers sont notifiés de s'assembler à mon bureau dans la Cité de Winnipeg, Mardi le trentième jour de Novembre, 1875, à deux heures de l'après-midi pour recevoir un état de leurs affaires et nommer un Syndic s'il le jugent à propos.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
4 Novembre, 1875.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

Dans l'affaire de James Field et W. J. Land, faillis.

Un bref de saisie a été émané dans cette cause, et les créanciers sont priés de s'assembler à mon Bureau dans la Cité de Winnipeg, Lundi, le 20ème jour de Décembre, 1875, à deux heures de l'après-midi pour recevoir un état de leurs affaires et nommer un syndic s'ils le jugent à propos.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
15 Novembre, 1875.

ACTE DE FAILLITE DE 1875.

Dans l'affaire de Henry Johnstone, failli.

Le Failli m'a fait une cession de ses biens et effets et les créanciers sont priés de s'assembler à mon Bureau dans la Cité de Winnipeg, Mardi, le 14ème jour de Décembre, 1875, à 2 heures p.m. pour recevoir un état de ses affaires et nommer un syndic s'ils le jugent à propos.

JOHN BALSILLIE,
Syndic Officiel.

FORT GARRY,
10 Novembre, 1875.



LEVER.

Son Excellence le Lieutenant Gouverneur de Manitoba tiendra un LEVER au l'Hôtel du Gouvernement, le Premier jour de Janvier, 1876, entre les heures de MIDI et 2 heures P.M.

Par ordre,
FRANK J. BEECHER,
Secr. Part.

FORT GARRY, 20 Dec., 1875.

SOUS-COMITE DE SECOURS

POUR

2T. BONIFACE.

Tous les habitants de la Divis. en Electorale de St. Boniface, sont invités à assister à une

Assemblée Publique

qui aura lieu à ST. BONIFACE, dans le sous-bassement de la Sacristie.

LUNDI, 10 JANVIER, 1876, à 7 heures P.M.

pour l'organisation d'un Sous-Comité qui devra constater les besoins de la Paroisse et faire rapport au Comité Central.

Les habitants de la Petite Pointe de Chêne, feront bien d'envoyer deux ou trois délégués à cette Assemblée.

JOSEPH DUBUC,

St. Boniface, 30 Dec., 1875.



Avis

Concernant le Bois.

Le Soussigné prie les

Colons manquant de Bois,

Dans les Paroisses suivantes, de le rencontrer à

ST. CHARLES, Lundi, le 3 Janvier, 1876 à 11 heures A.M., à la Maison d'Ecole.

HEADINGLY, Lundi, le 3 Janvier, 1876 à 4 heures P.M., à la Maison d'Ecole.

ST. FRANCOIS-XAVIER EST A OUEST, Mardi, le 4 Janvier 1876, à 4 heures P.M., à la Maison d'Ecole.

BAIE ST. PAUL, Mercredi le 5 Janvier, 1876, à 4 heures P.M., à la Maison d'Ecole.

POPLAR POINT, Jeudi le 6 Janvier, 1876, à 10 heures A.M., à la Maison d'Ecole.

HIGH BLUFF, Jeudi le 6 Janvier, 1876, à 4 heures P.M., à la Maison d'Ecole.

PORTAGE LA PRAIRIE, Vendredi le 7 Janvier, à 10 heures A.M., à la Maison d'Ecole.

GEO. F. NEWCOMB,

Inspecteur des Bois et Forêts.

Bureau des Terres de la Puissance,
Winnipeg, 30 Décembre 1875.



Un magnifique Cottage à vendre ou à louer, avec un beau lot de terre situé aux coins des rues Notre-Dame et St. Joseph à St. Boniface.

Ce Cottage a 24 x 30 à deux étages. Il y a aussi sur le même lot un hangar et une étable, le tout est neuf.

De plus, une petite maison de 14 x 16 très bien finie.

Pour plus amples informations s'adresser au propriétaire

N. D. GAGNIER,

Bureau du *Metis*, St. Boniface

ABONNEZ-VOUS

JOURNAL "LE METIS."

Le seul Organe Français publié dans le Nord-Ouest.

Le prix de l'abonnement est de \$2.50 par Année.

PAYABLE D'AVANCE.



Bibliothèque Provinciale.

Les personnes ayant en leur possession des livres appartenant à la Bibliothèque Provinciale, sont respectueusement priées de les remettre aussitôt que possible au Département du Secrétaire Provincial, ou est à préparer un catalogue et un grand nombre d'ouvrages importants manquent.

FELIX TRUBEL

Bureau du Secrétaire Provincial.

Winnipeg, 17 Avril, 1875.

AVIS.

Toutes les personnes endettées envers la Société TASCHEREAU et TÊTU, qui a fait affaires à STE. AMNE, Pointe de Chêne, et à Winnipeg, sont averties qu'elles doivent payer leurs comptes, sous le plus court délai, à MM.

ROYAL & DUBUC.

Winnipeg, 15 Juillet, 1875.



Conseil du N.-Ouest

UNE ASSEMBLEE SPECIALE, du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, sera tenue au Bureau du Lieutenant-Gouverneur, au Fort-Garry, le 25ème jour de Novembre prochain, à ONZE HEURES avant-midi.

Par ordre,

FRANK G. BEECHER,

Agissant comme Secré. du Conseil.

FORT-GARRY,

9 Novembre, 1875.